

<sup>1</sup>وَأَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى،<sup>2</sup>أَوْصَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، قُرْبَانِي، طَعَامِي مَعَ وَقَائِدِي، رَائِحَةَ سُرُورِي، تَجْرُصُونَ أَنْ تُقَرَّبُوهُ لِي فِي وَفْتِهِ.<sup>3</sup> وَقُلْ لَهُمْ. هَذَا هُوَ الْوَقُودُ الَّذِي تُقَرَّبُونَ لِلرَّبِّ، حَرْوَقَانِ حَوْلَيَّانِ صَحِيحَانِ لِكُلِّ يَوْمٍ مُحْرَقَةً دَائِمَةً.<sup>4</sup> الْحَرْوَقُ الْوَاحِدُ تَعْمَلُهُ صَبَاحًا، وَالْحَرْوَقُ الثَّانِي تَعْمَلُهُ بَيْنَ الْعِشَاءَيْنِ.<sup>5</sup> وَعُشْرُ الْإِيقَةِ مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوبٍ بِرُغِّ الْهَيْبِ مِنْ رَبِّتِ الرَّبِّ تَقْدِمَةٌ.<sup>6</sup> مُحْرَقَةٌ دَائِمَةٌ هِيَ الْمَعْمُولَةُ فِي جَبَلِ سِينَاءَ. لِرَائِحَةِ سُرُورٍ، وَفُودًا لِلرَّبِّ.<sup>7</sup> وَسَكِينَهَا رُغُّ الْهَيْبِ لِلْحَرْوَقِ الْوَاحِدِ. فِي الْقُدْسِ اسْكُبْ سَكِيبَ مُسْكِرٍ لِلرَّبِّ.<sup>8</sup> وَالْحَرْوَقُ الثَّانِي تَعْمَلُهُ بَيْنَ الْعِشَاءَيْنِ كَتَقْدِمَةِ الصَّبَاحِ، وَكَسَكِيبِهِ تَعْمَلُهُ وَفُودًا رَائِحَةَ سُرُورٍ لِلرَّبِّ.<sup>9</sup> وَفِي يَوْمِ السَّبْتِ حَرْوَقَانِ حَوْلَيَّانِ صَحِيحَانِ وَعُشْرَانِ مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوبٍ بِرَبِّتِ تَقْدِمَةٌ مَعَ سَكِيبِهِ،<sup>10</sup> مُحْرَقَةٌ كُلِّ سَبْتٍ، فَضْلًا عَنِ الْمُحْرَقَةِ الدَّائِمَةِ وَسَكِينَهَا.<sup>11</sup> وَفِي رُؤُوسِ شَهْرِكُمْ تُقَرَّبُونَ مُحْرَقَةً لِلرَّبِّ، تَوْرَيْنِ ابْنِي بَقَرٍ وَكَبْشًا وَاجِدًا وَسَبْعَةَ خِرَافٍ حَوْلِيَّةٍ صَحِيحَةٍ،<sup>12</sup> وَثَلَاثَةَ أَغْشَارٍ مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوبٍ بِرَبِّتِ تَقْدِمَةٌ لِكُلِّ تَوْرٍ وَعُشْرَيْنِ مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوبٍ بِرَبِّتِ تَقْدِمَةٌ لِلْكَبْشِ الْوَاحِدِ.<sup>13</sup> وَعُشْرًا وَاجِدًا مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوبٍ بِرَبِّتِ تَقْدِمَةٌ لِكُلِّ حَرْوَقٍ. مُحْرَقَةٌ رَائِحَةَ سُرُورٍ وَفُودًا لِلرَّبِّ.<sup>14</sup> وَسَكَائِيهِنَّ تَكُونُ نِصْفَ الْهَيْبِ لِلتَّوْرِ، وَثَلَاثَةَ الْكَبْشِ، وَرُغُّ الْهَيْبِ لِلْحَرْوَقِ مِنْ حَمْرٍ. هَذِهِ مُحْرَقَةٌ كُلِّ شَهْرٍ مِنْ أَشْهُرِ السَّنَةِ.<sup>15</sup> وَتَيْسًا وَاجِدًا مِنَ الْمَعْرِ ذَبِيحَةَ حَطِيبَةٍ لِلرَّبِّ. فَضْلًا عَنِ الْمُحْرَقَةِ الدَّائِمَةِ يُقَرَّبُ مَعَ سَكِيبِهِ.<sup>16</sup> وَفِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ فَصْحٌ لِلرَّبِّ.<sup>17</sup> وَفِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ عِيدٌ. سَبْعَةَ أَيَّامٍ يُؤْكَلُ قَطِيرٌ.<sup>18</sup> فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مَحَلٌّ مُقَدَّسٌ. عَمَلًا مَا مِنَ الشُّغْلِ لَا تَعْمَلُوا.<sup>19</sup> وَتُقَرَّبُونَ وَفُودًا مُحْرَقَةً لِلرَّبِّ تَوْرَيْنِ ابْنِي بَقَرٍ وَكَبْشًا وَاجِدًا وَسَبْعَةَ خِرَافٍ حَوْلِيَّةٍ. صَحِيحَةً تَكُونُ لَكُمْ.<sup>20</sup> وَتَقْدِمْتُهُنَّ مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوبٍ بِرَبِّتِ. ثَلَاثَةَ أَغْشَارٍ تَعْمَلُونَ لِلتَّوْرِ، وَعُشْرَيْنِ لِلْكَبْشِ،<sup>21</sup> وَعُشْرًا وَاجِدًا تَعْمَلُ لِكُلِّ حَرْوَقٍ مِنَ السَّبْعَةِ الْخِرَافِ،<sup>22</sup> وَتَيْسًا وَاجِدًا ذَبِيحَةَ حَطِيبَةٍ لِلتَّكْفِيرِ عَنْكُمْ.<sup>23</sup> فَضْلًا عَنِ مُحْرَقَةِ الصَّبَاحِ الَّتِي لِمُحْرَقَةِ دَائِمَةٍ تَعْمَلُونَ هَذِهِ.<sup>24</sup> هَكَذَا تَعْمَلُونَ كُلَّ يَوْمٍ، سَبْعَةَ أَيَّامٍ طَعَامًا وَفُودًا رَائِحَةَ سُرُورٍ لِلرَّبِّ. فَضْلًا عَنِ الْمُحْرَقَةِ الدَّائِمَةِ يُعْمَلُ مَعَ سَكِيبِهِ.<sup>25</sup> وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ يَكُونُ لَكُمْ مَحَلٌّ مُقَدَّسٌ. عَمَلًا مَا مِنَ الشُّغْلِ لَا تَعْمَلُوا.<sup>26</sup> وَفِي يَوْمٍ

<sup>1</sup>Und der HERR redete mit Mose und sprach:<sup>2</sup>Gebiete den Kindern Israel und sprich zu ihnen: Die Opfer meines Brots, welches mein Opfer des süßen Geruchs ist, sollt ihr halten zu seiner Zeit, daß ihr mir's opfert.<sup>3</sup>Und sprich zu ihnen: Das sind die Opfer, die ihr dem HERRN opfern sollt: jährige Lämmer, die ohne Fehl sind, täglich zwei zum täglichen Brandopfer,<sup>4</sup>Ein Lamm des Morgens, das andere gegen Abend;<sup>5</sup>dazu ein zehntel Epha Semmelmehl zum Speisopfer, mit Öl gemengt, das gestoßen ist, ein viertel Hin.<sup>6</sup>Das ist das tägliche Brandopfer, das ihr am Berge Sinai opfertet, zum süßen Geruch ein Feuer dem HERRN.<sup>7</sup>Dazu ein Trankopfer je zu einem Lamm ein viertel Hin. Im Heiligtum soll man den Wein des Trankopfers opfern dem HERRN.<sup>8</sup>Das andere Lamm sollst du gegen Abend zurichten; mit dem Speisopfer wie am Morgen und mit einem Trankopfer sollst du es machen zum Opfer des süßen Geruchs dem HERRN.<sup>9</sup>Am Sabbattag aber zwei jährige Lämmer ohne Fehl und zwei Zehntel Semmelmehl zum Speisopfer, mit Öl gemengt, und sein Trankopfer.<sup>10</sup>Das ist das Brandopfer eines jeglichen Sabbats außer dem täglichen Brandopfer samt seinem Trankopfer.<sup>11</sup>Aber des ersten Tages eurer Monate sollt ihr dem HERRN ein Brandopfer opfern: Zwei junge Farren, einen Widder, sieben jährige Lämmer ohne Fehl;<sup>12</sup>und je drei Zehntel Semmelmehl zum Speisopfer, mit Öl gemengt, zu einem Farren; zwei Zehntel Semmelmehl zum Speisopfer, mit Öl gemengt, zu einem Widder;<sup>13</sup>und je ein Zehntel Semmelmehl zum Speisopfer, mit Öl gemengt, zu einem

الْبَاكُورَةَ جِبْنَ تُقَرَّبُونَ تَقْدِمَةً جَدِيدَةً لِلرَّبِّ فِي أَسْبَابِعِكُمْ  
يَكُونُ لَكُمْ مَحَقَلٌ مُقَدَّسٌ. عَمَلًا مَا مِنَ الشُّغْلِ لَا  
تَعْمَلُوا.<sup>27</sup> وَتُقَرَّبُونَ مُحَرَّقَةً لِرَائِحَةِ سُورٍ لِلرَّبِّ، تَوْرَيْنِ  
ابْنِي بَقَرٍ وَكَيْشًا وَاجِدًا وَسَبْعَةَ خِرَافٍ حَوْلِيَّةٍ.<sup>28</sup> وَتَقْدِمْتُهُنَّ  
مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوثٍ يَرْبِتُ ثَلَاثَةَ أَعْشَارٍ لِكُلِّ تَوْرٍ، وَعُشْرَيْنِ  
لِلْكَبْشِ الْوَاحِدِ،<sup>29</sup> وَعُشْرًا وَاجِدًا لِكُلِّ خِرَافٍ مِنَ السَّبْعَةِ  
الْخِرَافِ<sup>30</sup> وَتَيْسًا وَاجِدًا مِنَ الْمَعَزِ لِلتَّكْفِيرِ عَنْكُمْ.<sup>31</sup> فَضَلًّا  
عَنِ الْمُحَرَّقَةِ الدَّائِمَةِ وَتَقْدِمَتِهَا تَعْمَلُونَ. مَعَ سَكَائِبِهِنَّ  
صَحِيحَاتٍ تَكُونُ لَكُمْ.

Lamm. Das ist das Brandopfer des süßen Geruchs, ein Opfer dem HERRN.<sup>14</sup> Und ihr Trankopfer soll sein ein halbes Hin Wein zum Farren, ein drittel Hin zum Widder, ein viertel Hin zum Lamm. Das ist das Brandopfer eines jeglichen Monats im Jahr.<sup>15</sup> Dazu soll man einen Ziegenbock zum Sündopfer dem HERRN machen außer dem täglichen Brandopfer und seinem Trankopfer.<sup>16</sup> Aber am vierzehnten Tage des ersten Monats ist das Passah des HERRN.<sup>17</sup> Und am fünfzehnten Tage desselben Monats ist Fest. Sieben Tage soll man ungesäuertes Brot essen.<sup>18</sup> Der erste Tag soll heilig heißen, daß ihr zusammenkommt; keine Dienstarbeit sollt ihr an ihm tun<sup>19</sup> und sollt dem HERRN Brandopfer tun: Zwei junge Farren, einen Widder, sieben jährige Lämmer ohne Fehl;<sup>20</sup> samt ihren Speisopfern: Drei Zehntel Semmelmehl, mit Öl gemengt, zu einem Farren, und zwei Zehntel zu dem Widder,<sup>21</sup> und je ein Zehntel auf ein Lamm unter den sieben Lämmern;<sup>22</sup> dazu einen Bock zum Sündopfer, daß ihr versöhnt werdet.<sup>23</sup> Und sollt solches tun außer dem Brandopfer am Morgen, welche das tägliche Brandopfer ist.<sup>24</sup> Nach dieser Weise sollt ihr alle Tage, die sieben Tage lang, das Brot opfern zum Opfer des süßen Geruchs dem HERRN außer dem täglichen Brandopfer, dazu sein Trankopfer.<sup>25</sup> Und der siebente Tag soll bei euch heilig heißen, daß ihr zusammenkommt; keine Dienstarbeit sollt ihr da tun.<sup>26</sup> Und der Tag der Erstlinge, wenn ihr opfert das neue Speisopfer dem HERRN, wenn eure Wochen um sind, soll heilig heißen, daß ihr zusammenkommt; keine Dienstarbeit

## Numbers 28

sollt ihr da tun<sup>27</sup> und sollt dem HERRN Brandopfer tun zum süßen Geruch: zwei junge Farren, einen Widder, sieben jährige Lämmer;<sup>28</sup> samt ihrem Speisopfer: drei Zehntel Semmelmehl, mit Öl gemengt, zu einem Farren, zwei Zehntel zu dem Widder,<sup>29</sup> und je ein Zehntel zu einem Lamm der sieben Lämmer;<sup>30</sup> und einen Ziegenbock, euch zu versöhnen.<sup>31</sup> Dies sollt ihr tun außer dem täglichen Brandopfer mit seinem Speisopfer. Ohne Fehl soll's sein, dazu ihre Trankopfer.